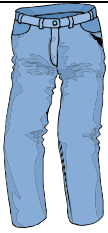
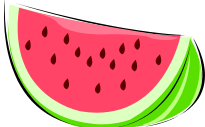


Modern Literal Taiwanese Alphabets

wdcts.org/Taiwanese/mlt/mltalphabets.pdf

Consonants 子音

			
p: pax (leopard) 豹	ph: phøef (mail) 信	m: mi (noodle) 麵	b: bøar (hat) 帽仔
			
t: tauxhu (bean curd) 豆腐	th: thox (rabbit) 兔	n: niaw (cat) 貓	l: lok (deer) 鹿
			
k: kam'ar (tangerine) 柑仔	kh: khox (pants) 褲	h: hor (tiger) 虎	g: gøo (goose) 鵞
			
c: cih (tongue) 舌	ch: chiaf (car) 車	s: sikoef (watermelon) 西瓜	j: jixtiern (dictionary) 字典
			
z: zaxng (a pyramid-shaped mass of glutinous rice wrapped in leaves) 粽	zh: zhaix (vegetable) 菜	s: say (lion) 獅	j: joah (hot) 熱

Simple Vowels 單母音

 a: aq (duck) 鴨	 i: isefng (doctor) 醫生	 u: uttao (iron) 熨斗	 e: exhaai (chin) 下巴
 o: o'ar (taro) 芋頭	 ø: øar (oyster) 牡蠣	 m: m (no) 不	 ng: kngrkhiim (piano) 鋼琴

Compound Vowels 複母音

 ai: aix (love) 愛	 au: thaumngg (hair on the head) 頭毛		 ui: ui (stomach) 胃
 ia: iacie (coconut) 椰子	 iu: iukiok (post office) 郵局	 iø: iø'ie (rocking chair) 搖椅	 iau: iaukoaix (monster) 妖怪
 oa: Taioaan (Taiwan) 台灣	 oe: oextoo (drawing) 畫圖	 øe: øee (shoe) 鞋	 oai: oai'oay (crooked) 歪歪

Special Vowels in High Tone 特殊高調母音

 y: ty (pig) 豬	 w: kw (turtle) 龜			
--	---	--	--	--

Special Vowels in Shouting-out Tone 特殊上突母音

 ae: hae (sea) 海	 ie: bie (rice) 米	 uo: zuo (cook) 煮	 ea: bea (horse) 馬	 ao: kao (dog) 狗
--	---	---	---	--

Taigie Hiexntai-buun Kafnkaix

台語現代文簡介

learntaiwanese.org/english/mtl.html

I. 語辭音節的書寫次序：子音 + 母音 + 聲調字母 + 尾音

II. 語辭例：

高調音	papaf 爸爸	mamaf 媽媽	ahviaf 阿兄	siøfti 小弟	siøfmoe 小妹
基調音	akim 阿姪	tøsia 多謝	simpu 新婦	khapo 腳步	paitui 排隊
下突音	mxsi 不是	bixsox 味素	kamciax 甘蔗	moexsaix 妹婿	hoxciaux 護照
上突音	kofzar 古早	tikie 知己	zabor 查某	pørzoar 報紙	huokuix 富貴
迴旋音	phaotee 泡茶	hangloo 烘爐	auxhoe 後回	anzooan 安全	toxzaai 肚臍

隔音符 (') --- 多音節語辭讀音可能被誤會時，必需夾入隔音符。

例： **te'aw** **harn'y** **pak'hofng** **kiok'hoef**
 茶甌 漢醫 北風 菊花

連接符 (-) --- 兩個完整的語辭相連時，需用連接符。

例： **Taioaang-laang** **Bykog-kongbiin** **hiaf-ciaf**
 台灣人 美國公民 彼此

強弱符 (`) --- 強調一個語辭時，需用強弱符。
此時，前語辭為強辭，後語辭則成為弱辭。
發音時，前語辭發出其本調音，而後語辭，則發出下突或是低促音。

例： **khuy`khuy** **khuikhuy**
 開`開 (動詞) 開開 (形容詞)
 kviaf`sie **kviasie**
 驚`死 (動詞) 驚死 (形容詞)

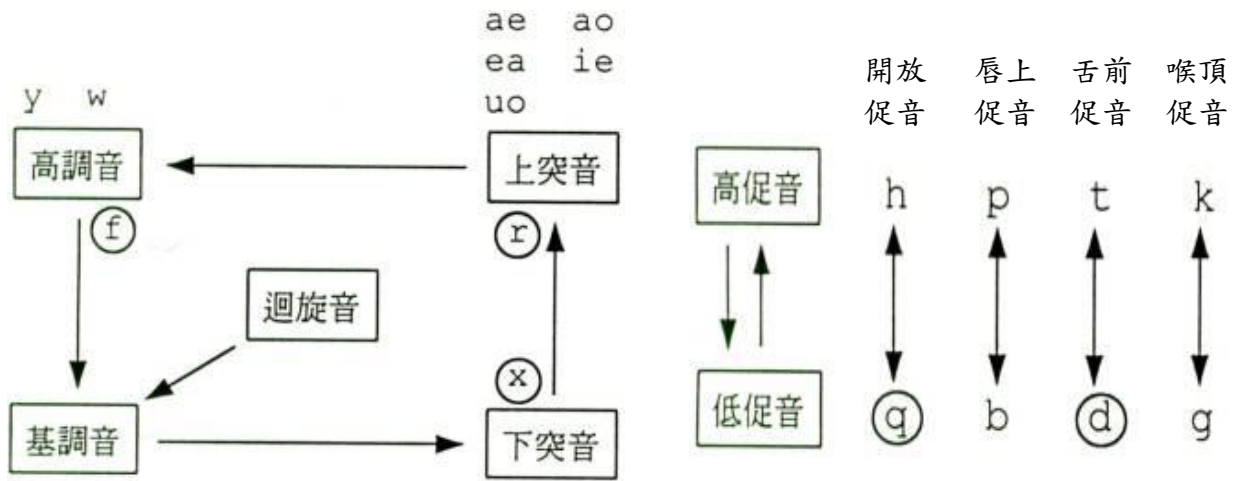
Taigie Hiexntai-buun Kafnkaix

台語現代文簡介

learntaiwanese.org/english/mtl.html

長音的轉調原則依下圖箭頭方向來轉變

短音轉調原則是高促音與低促音互調



* 迴旋音: aa, ii, uu, ee, oo

長音的轉調實例:

短音的轉調實例:

zuykaw → kau'ar
水溝 溝仔

cinkau → kauxsvaf
真厚 厚衫

laikaux → kao'ui
來到 到位

ngkao → kawbaq
黃狗 狗肉

safnkaau → kausafn
瘦猴 猴仔

高促音 → 低促音
h/q zhuiecih → ciqthaau
嘴舌 舌頭

p/b zuxcip → cibhap
聚集 集合

t/d liaxmhut → hudzor
念佛 佛祖

k/g taitok → toglip
台獨 獨立

低促音 → 高促音
zuyaq → ahnng
水鴨 鴨卵

gengciab → ciapthai
迎接 接待

paikud → kutthaau
排骨 骨頭

hexnghog → hokkhix
幸福 福氣

wdcts.org

<http://learntaiwanese.org/english/mtl.html>

wdcts.org/Taiwanese/mlt